

WYMIENNIK CIEPŁEJ WODY UŻYTKOWEJ

WARMWASSERSTANDSPEICHER

PRÉPARATEUR D'EAU CHAUE SANITAIRE

DOMESTIC HOT WATER CYLINDER

KARSTĀ ŪDENS TVERTNE AR SILTUMMAINIEM

ТЕПЛООБМЕННИК ГВС

PL

DE

FR

GB

LV

RU



- SW
- SB
- SWZ
- SBZ

Условия безопасной и бесперебойной работы

RU

1. Ознакомление с настоящим руководством по эксплуатации позволит правильно установить и использовать прибор, обеспечит его длительную безаварийную работу.
2. Монтаж и эксплуатация теплообменника несоответственно настоящему руководству не допускается – может привести к аварии и потере гарантии.
3. Теплообменник нельзя устанавливать в помещениях, в которых температура окружающей среды может опускаться ниже 0°C.
4. Монтаж и пуск теплообменника а также выполнение сопутствующих проводок следует поручить специализированному обслуживающему персоналу.
5. Теплообменник устанавливается исключительно в вертикальном положении, на трех вкручиваемых ногах.
6. Теплообменник должен быть установлен в таком месте и таким образом, чтобы в случае аварийного вытека не произошло залитие помещения.
7. После установки теплообменник следует подключить к сети водопровода, а также к отопительнойпроводке и солнечной водонагревательной установке согласно схеме, содержащейся в настоящем руководстве. Не соответственный способ подключения лишает потребителя гарантии и может привести к аварии.
8. Подключение к сети водопровода следует осуществлять согласно обязывающим нормам.
9. Теплообменник является напорным устройством, приспособленным для подключения к сети водопровода с давлением не превышающим 0,6 МПа. Если давление водопровода превышает уровень 0,6 МПа то перед теплообменником следует установить редуктор давления.
10. Капающая вода из отводной трубы клапана безопасности является нормальным состоянием и не следует этому препятствовать, блокировка клапана может быть причиной аварии.
11. Нельзя эксплуатировать теплообменник, если существует вероятность, что клапан безопасности не исправен.
12. В бойлере установлены магниевые аноды, которые обеспечивают дополнительную активную антикоррозионную защиту. Анод является эксплуатационным материалом и подвергается изнашиванию. **Состояние анодов следует проверять каждые 12 месяцев. Каждые 18 месяцев магниевый анод следует обязательно заменить.**
13. Нельзя превышать номинальную температуру в теплообменнике 80°C!

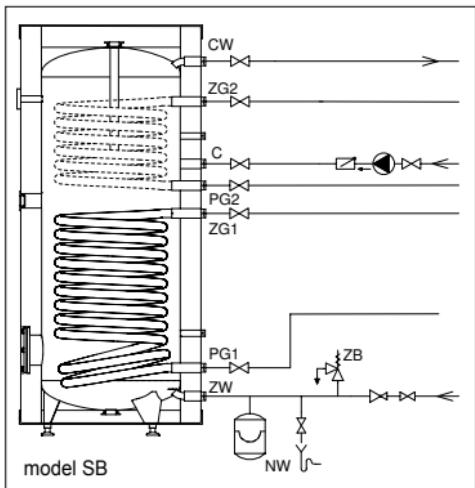
Дополнительно в каждый теплообменник можно установить электрический ТЭН с терморегулятором (например GRBT 1.4, GRBT 2.0,...). ТЭН вставляется в место пробки 1½". Максимальная длина ТЭНов:

- 360 мм для объема 100, 120, 140 литров
- 450 мм для объема 200 литров
- 550 мм для объема 250, 300 литров
- 600 мм для объема 400 литров

Подключение к отопительной проводке

Подключение к отопительной проводке следует осуществлять при помощи соединительных патрубков 1" или 3/4" (SW100; SW120; SW140) а перед патрубками установить отсечные краны. В системах с принудительной циркуляцией (с насосом в отопительной системе), для того, чтобы теплообменник имел параметры производительности, указанные в пункте „Технические данные”, следует обеспечить соответственный уровень протока теплоносителя.

Модель SW оснащена 1 змеевиком, модель SB имеет 2 змеевика, позволяющих подключить к теплообменнику, например, отопительного котла и солнечную водонагревательную установку. Модели SWZ и SBZ оснащены дополнительными патрубками, позволяющими подключить наружную буферную емкость.



Подключение к сети водопровода

Подключение к сети водопровода следует осуществлять согласно обязывающим нормам. Теплообменник является напорным устройством, приспособленным для подключения к сети водопровода с давлением не превышающим 0,6 МПа. Если давление водопровода превышает уровень 0,6 МПа то перед теплообменником следует установить редуктор давления.

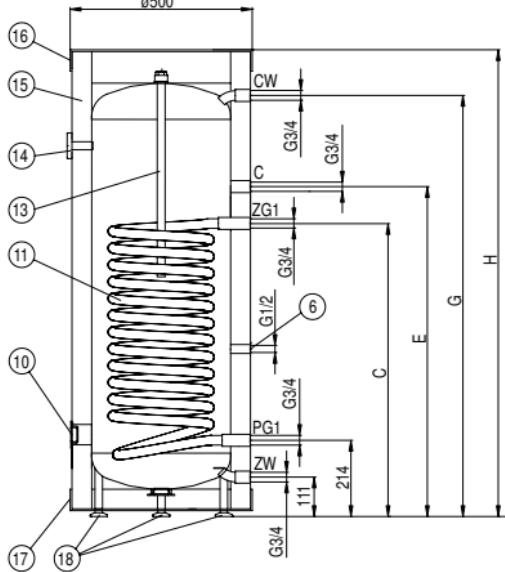
Теплообменник подключается к сети водопровода следующим образом:

- к патрубку подачи холодной воды [ZW] замонтировать тройник с клапаном безопасности, открывающимся при давлении 6 бар (напр. ZB-4) и сливным краном; между теплообменником и клапаном безопасности нельзя устанавливать отсечные краны или другую арматуру, снижающую уровень протока; клапан безопасности должен быть замонтирован таким образом, чтобы был виден вытек водь,
- теплообменник с установленным клапаном безопасности подключить к сети водопровода,
- на подаче холодной воды установить отсечной кран.

Выход горячей воды подсоединить к патрубку 3/4", который находится в верхней части теплообменника. Каждый теплообменник оснащен патрубками 3/4" для обеспечения циркуляции ГВС.

Конструкция теплообменников SW (100; 120; 140)

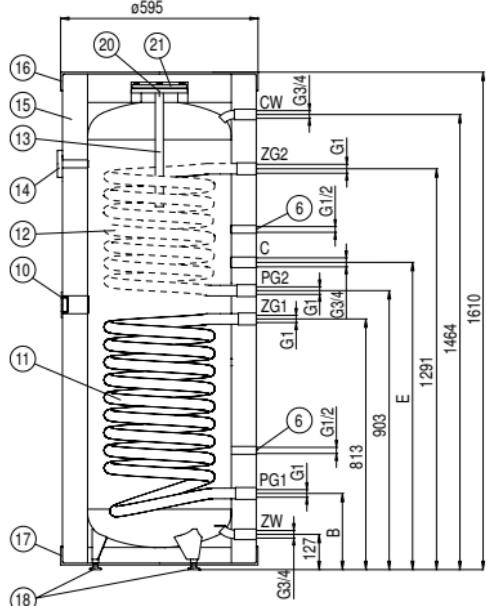
- [6] - гильза датчика
- [10] - патрубок ТЭНа (пробка 1½")
- [11] - змеевик
- [13] - магниевый анод
- [14] - термометр
- [15] - термическая изоляция
- [16] - верхний кожух
- [17] - нижний кожух
- [18] - ноги
- ZW - холодная вода
- CW - горячая вода
- C - циркуляция
- ZG1, ZG2 - подача теплоносителя
- PG1, PG2 - возврат теплоносителя
- A-H - размеры, указанные в таблице
"Технические данные"



RU

Конструкция теплообменников SB; SBZ; SW; SWZ (200)

- [6] - гильза датчика
- [10] - патрубок ТЭНа (пробка 1½")
- [11] - нижний змеевик
- [12] - верхний змеевик
- [13] - магниевый анод
- [14] - термометр
- [15] - термическая изоляция
- [16] - верхний кожух
- [17] - нижний кожух
- [18] - ноги
- [20] - отверстие очистки Ø 150 / 115
- [21] - крышка отверстия очистки
- ZW - холодная вода
- CW - горячая вода
- C - циркуляция
- ZG1, ZG2 - подача теплоносителя
- PG1, PG2 - возврат теплоносителя
- B,E - размеры, указанные в таблице
"Технические данные"

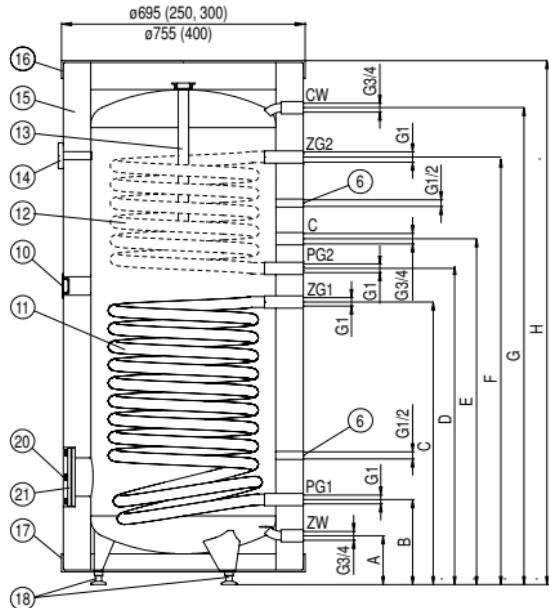


Верхний змеевик (патрубки ZG2, PG2) и верхняя гильза датчика есть только в моделях SB и SBZ.

Конструкция теплообменников SB; SBZ; SW; SWZ (250, 300, 400)

- [6] - гильза датчика
- [10] - патрубок ТЭНа (пробка 1½")
- [11] - нижний змеевик
- [12] - верхний змеевик
- [13] - магниевый анод
- [14] - термометр
- [15] - термическая изоляция
- [16] - верхний кожух
- [17] - нижний кожух
- [18] - ноги
- [20] - отверстие очистки Ø 150 / 115
- [21] - крышка отверстия очистки
- ZW - холодная вода
- CW - горячая вода
- C - циркуляция
- ZG1, ZG2 - подача теплоносителя
- PG1, PG2 - возврат теплоносителя
- A-I - размеры, указанные в таблице
„Технические данные“

Верхний змеевик (патрубки ZG2, PG2) и верхняя гильза датчика есть только в моделях SB и SBZ.



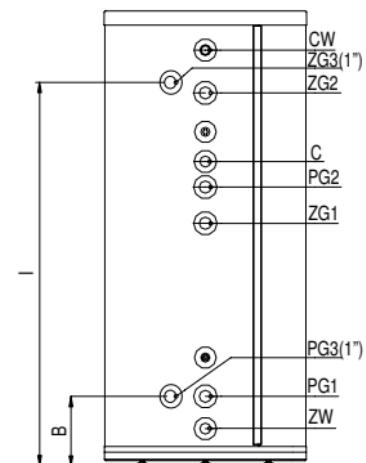
Пуск

Перед пуском теплообменника следует визуально проверить его подключение и соответствие монтажа со схемами в настоящем руководстве.

Теплообменник следует заполнить водой следующим образом:

- открыть кран подачи холодной воды,
 - открыть кран выхода горячей воды (выход полной струи, без пузырьков воздуха свидетельствует о заполненном баке),
 - закрыть кран выхода горячей воды.
- Открыть краны подачи теплоносителя. Проверить герметичность при проводке воды и при проводках теплоносителя. Проверить работу клапана безопасности (согласно инструкции изготовителя).

Расположение патрубков для подключения буферной емкости в теплообменниках SWZ и SBZ



Теплообменник является безопасным и надежным в эксплуатации прибором при условии выполнения нижеследующих правил:

- Каждые 14 дней следует проверять работу клапана безопасности (если вытек воды не произойдет, то клапан неисправен и его эксплуатация запрещена).
 - Периодически следует очищать бак от осадочных отложений. Частота очистки зависит от твердости воды. Эти действия следует поручить сервисной службе. Болты крышки [21] следует затягивать с заданным крутящим моментом 18-22Nm.
 - Один раз в год следует проверить магниевый анод.
 - Каждые 18 месяцев следует обязательно заменить магниевый анод.
 - замена анода [13] (касается всех теплообменников кроме 200): снять крышку [16], вынуть находящийся под ней изоляционный слой, закрыть отсечной кран на подаче холодной воды, открыть кран потребления горячей воды, открыть спускной кран, спустить такое количество воды, чтобы можно было заменить анод не заливая при этом помещения, открутить пробку и выкрутить анод.
 - замена анода [13] (теплообменник 200): снять крышку [16], вынуть находящийся под ней изоляционный слой, закрыть отсечной кран на подаче холодной воды, открыть кран потребления горячей воды, открыть спускной кран, спустить такое количество воды, чтобы можно было заменить анод не заливая при этом помещения, снять крышку отверстия очистки [21] и выкрутить анод. Болты крышки [21] следует затягивать с заданным крутящим моментом 18-22Nm.
 - В гигиенических целях следует периодически подогревать воду в теплообменнике выше 70°C.
 - О всех неправильностях в работе теплообменника следует сообщать в сервисный центр.
 - Рекомендуется установить термоизоляцию на трубы подачи теплоносителя и трубу отвода горячей воды в целях минимализации тепловых потерь.
- Вышеуказанные требования пользователь осуществляет своими силами и за свой счет, они не являются гарантийным обслуживанием.

Слив воды из теплообменника

Чтобы слить воду из теплообменника следует:

- закрыть краны систем подачи теплоносителей,
- закрыть кран подачи холодной воды в теплообменник,
- открыть сливной кран.

Технические данные

Теплообменник ГВС			SW		SW; SWZ		SB; SBZ		
Номинальный объем		л	100	120	140	200	250	300	400
Номинальное давление	бак	МПа	0,6				1		
	змеевик								
Номинальная температура		°C	80						
SB; SBZ	Поверхность верхнего змеевика	м ²	-		0,75	0,8		0,9	
	Объем верхнего змеевика	дм ³	-		4,5	5		5,5	
	Мощность верхнего змеевика	кВт	-		29*	31*		34*	
	Производительность верхнего змеевика	л/ч	-		10**	10**		11**	
Поверхность нижнего змеевика		м ²	0,8	1,0	714*	756*		838*	
Объем нижнего змеевика		дм ³	3,6	4,3	234**	248**		277**	
Мощность нижнего змеевика	34*		41*	40*	44*	53*		58*	
	11**		13**	13**	37*	18**		20**	
Производительность нижнего змеевика	825*		1000*	996*	1071*	1293*		1420*	
	271**		331**	332**	918*	435**		483**	
Суточные потери энергии ***		кВтч	1,2	1,3	1,4	2	2,1	2,7	2,4
Масса без воды		кг	46	52	54,5	82 97	87 99	100,5 115	132 150
Габаритные размеры	A	мм	111		127		124		
	B		214		258	241		254	
	C		727	822	813	740 628	852	856	
	D		-		903	747	981	986	
	E		817	912	913 993	841 837	953 1071	986 1076	
	F		-		1291	1079	1313	1319	
	G		1064	1235	1305	1464	1230	1646	1490
	H		1195	1365	1435	1610	1380	1615	1660
	I		-		1334	1116	1350	1377	
Магниевый анод 3/4" Ø22		мм	500	800	-				
Магниевый анод M8 Ø33			-		450	-		-	
Магниевый анод M8 Ø40			-		-	400	400 500	500	

*80/10/45°C } - температура теплоносителя / температура воды на входе/температура
 **55/10/45°C } - потребляемой воды; проток теплоносителя через змеевик 3м³/ч.

***при поддержании температуры воды на уровне 60°C

Купить бойлер Kospel:<https://energomir.su/bojleri/boylery-kospel.html>

По вопросам продаж обращайтесь:

ЕКАТЕРИНБУРГ : +7 (343) 374-94-93

ЧЕЛЯБИНСК: +7 (351) 751-28-06

НИЖНИЙ ТАГИЛ: +7 (922) 171-31-23

ТЮМЕНЬ : +7 (3452) 60-84-52

КУРГАН: +7 (3522) 66-29-82

МАГНИТОГОРСК: +7 (922) 016-23-60

УФА : +7 (965) 658-21-06

ПЕРМЬ: +7 (342) 204-62-75

СУРГУТ: +7 (932) 402-58-83

НИЖНЕВАРТОВСК: +7 (3466) 21-98-83

Уважаемый Потребитель !

Ваше мнение очень важно для нас. В случае возникновения любых трудностей, вопросов и пожеланий, пожалуйста, звоните на горячую линию производителя:
Россия: (8-10) 800 200 110 48 (звонок бесплатный со стационарных телефонов РФ).
Украина: +380 44 360-85-97 (г. Киев. Оплата согласно тарифам оператора) Сервисный отдел производителя
Польша: +48 94 317 05 57

**Die kostenlose Hotline des Service-Zentrums
0 800 18 62 155**

KOSPEL S.A.
ul. Olchowa 1
75-136 Koszalin
tel. +48 94 346 38 08
info@kospel.pl
www.kospel.pl